

ISAD-G – NORMA GENERAL DE DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA

1. ÁREA DE IDENTIFICACIÓN

1.1 Código de referencia:

AR-UBA-FFYL-IHAYA-FGTE01

1.2 Título :

[Grupo Teubal].

1.3 Fechas:

Creación: 1912-1975.

1.4 Nivel de descripción:

Fondo.

1.5 Volumen y soporte:

3 metros lineales, papel.

2. ÁREA DE CONTEXTO

2.1 Nombre del productor:

Grupo Teubal (productor).

2.2 Historia Institucional:

El grupo Teubal se conformó a partir de las sociedades comerciales pertenecientes a los hermanos Ezra, Nissim, Elías, Moisés y Teresa Teubal, que emigraron a la Argentina desde Alepo (Siria) en la primera década del siglo XX. El hermano mayor, Ezra (1889-1976) llegó a la Capital Federal, actualmente Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en 1904 y se dedicó a la venta ambulante de textiles importados, actividad a la que se sumó su hermano Nissim (c. 1891-1958) al arribar a la ciudad un año después. Ambos se instalaron en el barrio de Balvanera en la zona actualmente conocida como “Once”. Al año siguiente, con el objetivo de abaratar costos, se asociaron a otros comerciantes

sirios para comprar la mercadería en conjunto e importarla de forma directa desde Europa enviando a uno de los socios a Inglaterra. Alrededor del centenario, formaron junto a otros comerciantes del mismo origen con experiencia en importación y exportación de telas en otros países de América Latina, una sociedad comercial de mayor envergadura denominada *Compañía Otomana*. La sociedad tenía como objeto la compra y venta de tejidos en general y proveía a otros vendedores ambulantes, iniciándose de este modo los hermanos en la actividad de comercio mayorista de telas. Esta compañía envió representantes a Inglaterra, Francia, Italia y Bélgica, para adquirir la mercadería y abrió sucursales en las ciudades argentinas de Tucumán, Córdoba y Rosario. Nissim fue el encargado de la oficina en esta última ciudad y retornó a Buenos Aires en 1912 cuando, junto a Ezra, decidieron abandonar la sociedad y formar una nueva con sus hermanos, Elías (1895-1984) y Moisés (1897-1981), que habían llegado a la Argentina en 1910 junto a su padre, su madre y su hermana Teresa (1901-1989).

La sociedad comercial colectiva integrada por los cuatro hermanos se denominó *Ezra Teubal y Hermanos* y su sede inicial se situó en las calles Pueyrredón 716 y luego 761. Nissim fue enviado a Manchester, Inglaterra como representante comercial y Moisés a Milán, Italia. Allí adquirían la mercadería y la enviaban a Buenos Aires, donde los otros hermanos la vendían en su nueva casa central, trasladada desde el año 1917 a Bartolomé Mitre 951-953. A su vez, la sociedad invirtió en bienes inmobiliarios en la Capital Federal. En 1924 construyó el “pasaje Teubal” que tenía 24 locales de negocios y 32 departamentos y se extendía desde la calle Larrea a la calle Paso en la zona de “Once”.

En paralelo a la importación, en la década de 1920 la sociedad inició una nueva actividad: la producción industrial de textiles para su venta en el mercado interno. Por iniciativa de Ezra, la sociedad en 1922 adquirió la fábrica de tejidos “La Franco Argentina” que la firma *Société Générale Franco-Argentina* había establecido hacía cuatro años en la calle Alvarado 2003/2005 en el barrio de Barracas de la Capital Federal. La fábrica fue renombrada “La Unión” y en 1928 fue trasladada al predio comprado a una curtiembre en la calle Barragán 599. Cabe aclarar que pese a que este se sitúa oficialmente en el barrio de Versalles, en la documentación de la sociedad se indica que el barrio de la fábrica era Liniers.

A finales de la década de 1920, debido al contexto económico adverso la sociedad decidió cerrar las oficinas de compras en el exterior. Nissim retornó a Buenos Aires en 1930 y reorganizó la producción en la fábrica, la cual crecería en los años venideros. La

materia prima principal, la lana de oveja, comenzó a ser comprada directamente en la Patagonia argentina, aunque también importaban algunas fibras como pelo de camello. En 1936, los hermanos establecieron la sociedad *Fábrica Argentina de Tejidos La Unión. Ezra Teubal y Hermanos Sociedad Anónima*, que adquirió formalmente la fábrica “La Unión”. La oficina central se estableció en Alsina 786 y durante las siguientes décadas la sociedad aumentó su capital, incorporando otros accionistas, y construyó otra planta en una manzana próxima entre las calles Lisboa, Marcelo Gamboa, Roma y Álvarez Jonte. Las maquinarias eran importadas de Europa y Estados Unidos.

Además, en 1939, la sociedad anónima *Fábrica Argentina de Tejidos “La Unión”. Ezra Teubal y Hermanos* compró la hilandería de algodón “Algodonera Villa Devoto” que, en 1936, se había instalado en la calle José Pedro Varela 4866 en el barrio de Villa Devoto de la Capital Federal. La producción principal de esta fábrica eran hilados de algodón cardado. En 1956 la sociedad transfirió el activo y pasivo de su sección hilandería de algodón, a la sociedad *Hilandería Algodonera Villa Devoto Sociedad Anónima, Industrial, Comercial, Financiera e Inmobiliaria (S.A.I.C.F.I)*. Esta sociedad fue constituida por Moisés y Elías Teubal y su cuñado José Haber (1892–19??), esposo de Teresa Teubal, junto a algunos de sus hijos y yernos y a otros accionistas.

De forma separada a la sociedad anónima *Fábrica Argentina de Tejidos “La Unión”. Ezra Teubal y Hermanos*, Ezra Teubal, Elías Teubal, José Haber y sus respectivas esposas, conformaron en 1936 la sociedad *Manufactura de Lana Peinada Sociedad de Responsabilidad Limitada (S.R.L)*, cuyo objeto era la manufactura de tejidos de lana peinada. Para ello, adquirieron la hilandería denominada “Manulana”, que se encontraba en José Pedro Varela 4828, en la misma manzana que la fábrica “Hilandería Algodonera Villa Devoto”. Durante la década de 1940 creció sustancialmente su producción y el terreno de la manzana frente a la fábrica fue comprado para instalar un lavadero de lana y depósito en la calle Desaguadero 3351. También se adquirió una barraca para utilizar como depósito de lana en el partido Avellaneda en la provincia de Buenos Aires. En 1946 los socios constituyeron la sociedad *Manulana Sociedad Anónima, Comercial, Industrial, Financiera e Inmobiliaria (S.A.C.I.F.I)*, que incorporó otros accionistas. Si bien no se encuentran registros de la transferencia de la fábrica por parte de la sociedad de responsabilidad limitada, según se desprende de la documentación, la sociedad anónima pasó a ser la

propietaria y administradora de la misma. Los productos se destinaban al mercado interno y también se exportaban.

La producción de las fábricas “La Unión”, “Manulana” y “Algodonera Villa Devoto” tuvo una gran expansión en la década de 1940, y según Di Tella (1993: 119) entre las tres sumaban un total aproximado de 2000 trabajadores. En el ranking de las mayores empresas familiares de la Argentina en base al capital realizado durante el período 1923-1954, elaborado por Andrea Lluch y María Inés Barbero (2015: 252), “Ezra Teubal Hnos (Familia Teubal)” ocupa el lugar número 15 para el año 1954.

A su vez, algunos de los hermanos y sus parientes conformaron o participaron de sociedades que estuvieron vinculadas a través de distintas transacciones a *Manulana S.A.C.I.F.I.* En primer lugar, la sociedad *Las Praderas Sociedad de Responsabilidad Limitada (S.R.L)*, con sede en José Pedro Varela 4828, fue establecida en 1948 por Víctor Pinto (1910 -19??), yerno de Teresa Teubal y José Haber. Este último adquirió junto a Ezra y a Elías Teubal la totalidad de las cuotas de su capital en 1953. De acuerdo a la documentación disponible, su actividad principal habría sido la inversión inmobiliaria. En segundo lugar, Ezra Teubal, su esposa Fortune Toledo, Víctor Pinto y otros particulares, en 1954 formaron la sociedad *Rutimor Sociedad Anónima Inmobiliaria, Comercial, Financiera e Industrial (S.A.I.C.F.I)* que compró terrenos e inmuebles en la provincia de Buenos Aires y en Uruguay, y acciones en otras empresas. En tercer lugar, en 1957 Ezra Teubal, su cuñado José Toledo, Moisés Teubal y Víctor Pinto, conformaron junto a otros accionistas la sociedad *Centerlan Sociedad Anónima Importadora, Exportadora, Comercial, Industrial e Inmobiliaria (S.A.I.E.C.I.I.)* con el objeto de acopio, depósito y venta de lana. La sede social se estableció en Desaguadero 3341/3351, por lo que se estima que se ubicaba en las instalaciones del depósito y lavadero de *Manulana S.A.C.I.F.I.* *Centerlan S.A.I.E.C.I.I.* adquirió al año siguiente una barraca en Avellaneda, que en 1966 fue vendida a la Municipalidad de dicho partido para la construcción del Puente Pueyrredón. Luego de dicha venta, cesó las operaciones de depósito y venta de lana y adquirió acciones de *Manulana S.A.C.I.F.I.*

Cabe aclarar que paralelamente a la existencia de estas sociedades, los hermanos invirtieron en sociedades ya existentes y constituyeron otras nuevas, en las que participaban sus esposas, hijos/as y parientes políticos. Entre ellas, aparentemente intervinieron en la sociedad *Interamerican Trading Corporation Sociedad de Responsabilidad Limitada (S.R.L.)*, dedicada a la importación y venta de mercadería y a actividades financieras. A su vez, para 1948 habían invertido en la sociedad anónima

Finanzas e Inversiones de la República Argentina (F.I.R.A) S.A. también dedicada a operaciones financieras e inmobiliarias.

Por otro lado, participaron en la firma *Tintorería – Impresión – Blanqueo – Apresto – Textil (TIBAT) Sociedad Anónima Industrial y Comercial (S.A.I.C)* constituida hacia finales de 1948. Esta sociedad surgió, según Nissim Teubal (1953: 163), a partir de su rol como organizadores y comerciantes de la actividad técnica de una firma italiana especializada en teñidos industriales. Con dicho fin, la sociedad tenía un establecimiento industrial en Beccar, provincia de Buenos Aires. Por su parte, en 1947 Nissim Teubal junto a miembros de la familia Matalón (emparentada con las hijas de Moisés y Elías) y a otros accionistas, formó la sociedad *Alpesa Sociedad Anónima Industrial, Comercial e Inmobiliaria* que estableció una hilandería de algodón peinado y cardado (en 1976 cambiaría su nombre a *Alpesa Sociedad Anónima*). Su fábrica, en donde llegaron a trabajar 1000 asalariados, se situó en Berazategui, Provincia de Buenos Aires, y sus principales productos eran telas de algodón, galones y broderie.

Además de su actividad empresarial, los hermanos Teubal tuvieron una destacada actividad filantrópica aportando monetariamente a distintas entidades barriales, educativas, culturales y deportivas. Si bien no únicamente, su actuación fue importante en distintas asociaciones ligadas a las comunidades alepina, siriolibanesa, sefaradí y judías en general, teniendo un gran influencia en las mismas. Los miembros de la familia también integraron y ocuparon puestos en diversas corporaciones y cámaras empresariales como la Unión Industrial Argentina, la Federación Lanera, la Cámara Algodonera y la Confederación General Económica,

De acuerdo a testimonios de miembros de la familia citados por Boragno (2013), en la década de 1960, el capital habría sido dividido entre los cuatro hermanos, por lo cual, sus descendientes tendrían distinta participación en las sociedades. No se cuenta con información exacta sobre dicha distribución con la excepción de que el 80% de *Hilandería Algodonera Villa Devoto S.A.I.C.F.I.*, quedó en poder de Moisés Teubal y el 20% en manos de *Ezra Teubal y Hermanos*.

La fábrica “Manulana” cesó sus actividades en 1969 y la sociedad comenzó a vender sus activos. No obstante, la sociedad *Manulana S.A.C.I.F.I* fue formalmente disuelta por acuerdo de los accionistas a inicios de 1996. La sociedad *Centerlan S.A.I.E.C.I.I.* fue disuelta por acuerdo de los accionistas en 1975.

Por el contrario, la *Hilandería Algodonera Villa Devoto S.A.I.C.F.I.*, que en 1975, cambió su denominación a *Hilandería Algodonera Villa Devoto Sociedad Anónima*

(S.A.) continuó su expansión, instalando, según describe Boragno (2013), una tejeduría en la localidad de San Martín, que produjo toallas bajo la marca “Toallas Única”. A su vez, en 1975 estableció una hilandería en Catamarca, para lo cual constituyó en 1974 la sociedad *Industrias Algodoneras Unidas Sociedad Anónima (S.A.)* y en 1981 la sociedad *Hilandería Algodonera Villa Devoto Planta N.O.A (Nord Oeste Argentino) Sociedad Anónima (S.A.)*. Boragno (2013) afirma que, en esta provincia, esta sociedad incursionó en la producción de algodón con semillas importadas de Israel, lo cual no habría tenido éxito.

Por su parte, la sociedad *Fábrica La Unión. Ezra Teubal y Hermanos S.A.*, en 1977 cambió su denominación a *Teubal S.A.* En la década siguiente la fábrica “La Unión” cesó sus actividades y para 1985 se inició judicialmente el proceso de quiebra de la sociedad. Las otras sociedades también atravesaron dificultades económicas en la década de 1980. *Alpesa S.A.*, fue decretada judicialmente en quiebra en febrero de 1981. En marzo del mismo año se abrió el concurso preventivo de quiebra de *TIBAT S.A.I.C.* pero la quiebra fue decretada judicialmente en noviembre de 1993. En cuanto a *Rutimor S.A.I.C.F.I.*, en marzo de 1989 la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria resolvió su disolución anticipada y la cancelación de la inscripción, pero este proceso no se inició hasta 2002. La sociedad *Industrias Algodoneras Unidas S.A.* fue decretada judicialmente en quiebra en febrero de 1993 y la sociedad *Hilandería Algodonera Villa Devoto S. A.*, siguió el mismo camino en febrero de 1995.

De este modo, los activos de estas sociedades se fueron liquidando entre las décadas de 1980 y 2000, siendo los predios de las fábricas vendidos. Aunque no consta la baja de la inscripción en el Registro correspondiente de todas las sociedades que se han mencionado, dado que no se halla información sobre operaciones comerciales y muchas de las sociedades se encuentran en el Registro de Entidades Comerciales Inactivas de la Inspección General de Justicia (IGJ), se puede considerar que para 1997 el grupo empresarial familiar originario como tal estaba disuelto. No obstante algunas sociedades del grupo, como *Rutimor S.A.I.C.F.I.*, o *TIBAT S.A.I.C.*, prosiguieron, al menos hasta 2009, presentándose en distintas instancias legales. Por último, cabe señalar que los descendientes de los hermanos Teubal se integraron a otros grupos empresariales familiares como Garfunkel, teniendo participación en algunas empresas que continúan actualmente y que no pertenecen a la industria textil.

2.3 Historia Archivística:

Se desconoce el procedimiento de archivo de la documentación durante los períodos de su vigencia y guarda precaucional. De acuerdo a la normativa contable y societaria vigente, se estima que se conservó en poder de las respectivas empresas del grupo y luego fue resguardada por la familia directa de Ezra Teubal, al haber sido donada en 1995 por su esposa Fortune Toledo de Teubal (1914-2001) y su hijo Miguel Teubal (1937-2021). Este último habría propuesto la donación al Dr. José Carlos Chiaramonte (1931-2024) director del Instituto de Historia Argentina y Americana “Dr. Emilio Ravignani” dependiente en ese entonces únicamente de la Facultad de Filosofía y Letras de la misma Universidad. El Decano de dicha facultad, mediante la Resolución N° 1038 dictada el 1995/09/04, aceptó la donación considerando que contribuía al patrimonio y a la investigación que se desarrollaba en la casa de estudios. Se recibió la documentación con un inventario de transferencia que detalla someramente la documentación donada. La misma fue inicialmente instalada en cajas de archivo de cartón, con excepción de los libros. Esas guardas fueron reemplazadas por cajas de polipropileno en 2017. La organización y ordenación original no fue modificada.

Entre noviembre de 2023 y agosto de 2024, en el marco del proyecto “Ampliando el acceso público a archivos de la industria textil: proyecto de descripción normalizada de las empresas Ezra Teubal y Hnos. y Manulana S.A.C.I.F.I.”, la archivista Agustina Barrachina elaboró las descripciones normalizadas ISAAR (CPF) del *Grupo Teubal* y de las empresas *Ezra Teubal y Hermanos y Manulana S.A.C.I.F.I.* Además, se describieron, de acuerdo a la norma ISAD-G, el fondo documental *Grupo Teubal*, las secciones documentales *Ezra Teubal y Hermanos y Manulana S.A.C.I.F.I.* y las series Inventarios Generales, Inventarios de Sección Fábrica y Diario de la sección *Ezra Teubal y Hermanos*. También se desarrolló un inventario por unidad de conservación de la documentación de dichas secciones. El proyecto fue financiado a través de un subsidio de la Fundación Williams obtenido en el concurso "Subsidios para Archivos Históricos de Empresas 2023" organizado por la Iniciativa para el Fortalecimiento de Archivos.

2.4 Forma de ingreso:

Donación, 1995.

3. ÁREA DE CONTENIDO Y ESTRUCTURA

3.1 Alcance y contenido:

Se trata de documentos administrativos, contables y societarios producidos en el desarrollo de las actividades de seis sociedades comerciales del Grupo Teubal entre las que se destacan las sociedades *Ezra Teubal y Hermanos* (1912-1933), *Manulana S.A.C.I.F.I* (1951-1972) y *Centerlan S.A.I.E.C.I.I.* (1958-1975), vinculadas al rubro textil. La continuidad cronológica se interrumpe entre los años 1933 y 1950. La documentación se inscribe en el ámbito de la Ciudad y la Provincia de Buenos Aires, aunque da cuenta de vínculos comerciales con otros países como Inglaterra, Italia, Bélgica y Uruguay y con otras localidades argentinas en la región patagónica y del litoral.

Los tipos documentales presentes en la documentación de la sección *Ezra Teubal y Hermanos* son libros diarios (1916-1933), inventarios generales y balances (1912-1928) e inventarios de la sección fábrica (1922-1927). Respecto a la sociedad *Manulana S.A.C.I.F.I* se encuentran copias de los inventarios generales (1960-1972), balances mensuales (1955, 1958 y 1962), comprobantes de pago de impuestos (1951-1957), facturas de compra, comprobantes de salida de caja (1951-1952) y otra documentación como certificados y permisos municipales de transferencia de instalaciones, permisos municipales de habilitación (1951, 1957) y diplomas de membresía societaria (1957).

La sección *Centerlan S.A.I.E.C.I.I* abarca documentos relativos a la constitución social y a la emisión de acciones (1958-1960), actas de directorio, actas de asamblea, actas de registro de emisión de acciones, actas de depósitos de acciones y registro de asistencia a asambleas (1958-1975), libros de comercio (1958-1975), balances (1972-1975), documentación ligada a presentaciones ante la Inspección General de Justicia (1958-1972), comprobantes de pago de impuestos (1958-1973) y un dossier relativo a la venta de una barraca a la Dirección Nacional de Vialidad (1957-1966). Otra documentación conservada de forma fragmentaria es un libro diario auxiliar de la sociedad *Interamerican Trading Corporation S.R.L* (1950-1959), comprobantes de pago y declaraciones juradas de impuestos de las sociedades *Las Praderas S.R.L* (1951-1970) y de *Rutimor S.A.I.C.F.I.* (1955-1973) y comunicaciones y notas de esta última sociedad (1971-1973).

La documentación posibilita el estudio pormenorizado de una parte significativa de la actividad económica del *Grupo Teubal*, siendo particularmente relevante la sección *Ezra Teubal y Hermanos* dado que refiere a los inicios del Grupo. Los libros comerciales y balances detallan los activos y pasivos de las sociedades a lo largo del

tiempo, posibilitando el análisis de la evolución del Grupo y brindando información microeconómica para analizar el desempeño del sector industrial textil (principalmente de la rama lanera) en distintas etapas de su desarrollo. Además de informar el patrimonio y su valuación, los documentos indican los vínculos con distintos bancos y empresas al registrar proveedores, clientes, consignatarios y deudores, por lo que permiten reconstruir las redes comerciales y financieras en los diferentes contextos en los que el Grupo llevó a cabo su actividad. A su vez, consignan información sobre las materias primas, las mercaderías importadas y los productos textiles elaborados (tipos de telas, hilados, ropería), proporcionando indicios sobre el mercado de consumo, los costos y el movimiento de los precios. Incluyen, asimismo, detalles técnicos y de valuación de las maquinarias de las fábricas lo que visibiliza las características técnicas de la industria textil en los distintos períodos y da cuenta de los costos en inversión de capital. También proporciona el monto de los sueldos y jornales de la mano de obra.

Además, en el caso de *Centerlan S.A.I.E.C.I.I.*, los libros societarios proveen información sobre la propiedad y distribución de las acciones, su valor, las variaciones de capital, los integrantes del directorio y las decisiones que tomaron en base al desempeño económico de la sociedad y el contexto económico general. Asimismo se incluye un dossier, relativo a venta por parte de *Centerlan S.A.I.E.C.I.I.* de Barraca en Avellaneda a la Dirección Nacional de Vialidad para la construcción del Puente Pueyrredón, que contiene correspondencia, planos, borradores de convenio de venta del terreno, anotaciones, boleta y, recortes de prensa.

Los comprobantes de pago y declaraciones juradas de impuestos de las sociedades *Las Praderas S.R.L* y de *Rutimor S.A.I.C.F.I.* así como las notas de esta última informan su patrimonio inmobiliario.

3.2 Valoración, selección y eliminación:

Se desconoce el proceso de valoración, selección y eliminación previo al ingreso al Instituto de Historia Argentina y Americana "Dr. Emilio Ravignani".

3.3 Nuevos ingresos:

Fondo cerrado sin documentación pendiente de ingreso.

3.4 Organización

La documentación se organiza en las siguientes secciones de acuerdo a la sociedad comercial:

1. Ezra Teubal y Hermanos.

1.1 Diarios.

1.2 Inventarios.

1.3 Inventarios Sección Fábrica.

2. Manulana Sociedad Anónima Comercial, industrial, financiera e inmobiliaria.

2.1. [Certificados y permisos municipales]

2.2 [Libros contables y balances]

2.3 [Comprobantes de compras y gastos]

3. Centerlan Sociedad Anónima Importadora, Exportadora, Comercial, Industrial e Inmobiliaria.

3.1 [Documentación de constitución social y emisión de acciones]

3.2 [Libros societarios]

3.3 [Libros contables y balances]

3.4 [Presentaciones a la Inspección General de Justicia]

3.5 [Comprobantes de pago de impuestos]

3.0.1 [Dossier Dirección Nacional de Vialidad]

4. Rutimor Sociedad Anónima Inmobiliaria, Comercial, Financiera e Industrial.

4.1 [Comprobantes de pago del impuesto inmobiliario adicional]

4.0.1 [Dossier Acsa]

5. Las Praderas Sociedad de Responsabilidad Limitada.

5.1 [Comprobantes de pago del impuesto inmobiliario adicional]

6. Interamerican Trading Corporation Sociedad de Responsabilidad Limitada.

6.0.1 Libro diario auxiliar.

Se conservó el orden con el que la documentación ingresó.

4. ÁREA DE CONDICIONES DE ACCESO Y USO

4.1 Condiciones de acceso:

Sin restricciones. Se consulta en el Archivo Histórico de la institución con solicitud de cita previa al correo electrónico archivo@institutoravignani.ar y bajo las condiciones establecidas en el Reglamento de Consulta del Archivo Histórico disponible en http://ravignani.institutos.filo.uba.ar/sites/ravignani.institutos.filo.uba.ar/files/archivo_historico_reglamento_consulta.pdf.

4.2 Condiciones de reproducción:

Sin restricciones de orden legal. Se enmarcan en lo establecido por la Ley 11723 de Propiedad Intelectual y por el “Reglamento de Consulta del Archivo Histórico”.

4.3 Lengua/escritura/s de la documentación

Lengua: Español (ES).

Escritura: Latín (Latn).

4.4 Características físicas y requisitos técnicos

Sin requisitos técnicos para el acceso. La consulta y manipulación de la documentación original está sujeta al “Reglamento de Consulta del Archivo Histórico”.

4.5 Instrumentos de descripción:

- Inventario de Transferencia.
- Inventario por unidad de conservación.

5. ÁREA DE DOCUMENTACIÓN ASOCIADA

5.1 Existencia y localización de documentos originales

No corresponde.

5.2 Existencia y localización de copias

Se desconoce.

5.3 Unidades de descripción relacionadas:

Relación temática:

- Fondo Algoselán Flandria, para el período 1924-1975, Museo y Archivo Algoselan Flandria.
- Fondo Compañía General Fabril Financiera, para el período 1929-1972, Archivo General de la Nación (Argentina).
- Fondo Banco Nacional de Desarrollo, para el período 1912-1970, Archivo General de la Nación (Argentina).
- Subfondo *Grafa*, para el período 1926-1975, Archivo Bunge y Born.
- Colecciones referidas a comercios y empresas del Centro de Documentación e información sobre judaísmo argentino Marc Turkow, para el período 1937-1975, Asociación Mutual Israelita Argentina.

5. 4 Nota de publicaciones:

Se desconoce.

6. ÁREA DE NOTAS

6.1 Notas:

El título del fondo fue atribuido, debido a esto se encuentra consignado entre corchetes.

7. ÁREA DE CONTROL DE LA DESCRIPCIÓN

7. 1 Notas del Archivero:

Descripción revisada por Bedini, Eugenia; Mattina, Marina y Sauro, Sandra.

Descripción creada por Barrachina, María Agustina.

Bibliografía y fuentes utilizadas para la descripción:

Se utilizó la descripción ISAAR existente del Grupo Teubal AR-UBA-FFYL-IHAYA-ISAAR-GTE01_01.

- Archivo Bunge y Born - Fundación Bunge y Born

<https://archivo.fundacionbyb.org/grafa-s-a-grandes-fabricas-sociedad-anonima>

[Consulta 24 de junio 2024]

- Atom Iniciativa de Archivos

<https://atom.iniciativadearchivos.org/index.php/fondo-documental-algoselan-flandria>
https://atom.iniciativadearchivos.org/index.php/colecciones-referidas-a-comercios-y-em-presas-del-centro-de-documentacion-e-informacion-sobre-judaismo-argentino-marc-tur-kow.isad?sf_culture=fr [Consulta 24 de junio 2024]

- Atom Archivo General de la Nación (Argentina)

<https://atom.mininterior.gob.ar/index.php/compania-general-fabril-financiera>
<https://atom.mininterior.gob.ar/index.php/banco-nacional-de-desarrollo-3> [Consulta 24 de junio 2024]

7.2 Reglas o normas:

- Filodigital. Manual de Procedimientos Archivos/Filo. Facultad de Filosofía y Letras, 2021. UBA.

<https://sites.google.com/view/filodigital/p%C3%A1gina-principal?authuser=0>

- *Directriz para la implementación de la Norma ISAD-G*. Buenos Aires: AGN, mayo 2024.

- *Directriz para la asignación de códigos de identificación de los documentos de archivo en el Archivo General de la Nación Argentina*: AGN, 2022.

- Norma de estructura de datos básica: ISAD (G): Norma Internacional General de Descripción Archivística, Consejo Internacional de Archivos, 2000.

- Norma de codificación para la representación de nombres de escrituras ISO 15924 — Codes for the representation of names of scripts, Geneva: International Organization for Standardization, 2004.

- Norma de códigos para la representación de nombres de lenguas: ISO 639-1 — Codes for the representation of names of languages, Geneva: International Organization for Standardization, 2002.

- Norma de codificación de país: ISO 3166 – Codes for the representation of names of countries, Geneva: International Organization for Standardization, 1997.

7.3 Fecha de creación, revisión o eliminación:

Descripción revisada: 22/07/2024.

Descripción creada: 24/06/2024.